

Power Tower Silence 200

FR



Notice de montage et d'utilisation

CE

A949100002L03



 DÜRR
DENTAL

1806/002

Sommaire



Informations importantes

1 Concernant le présent document	2
1.1 Avertissements et symboles	2
1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle	2
2 Sécurité	3
2.1 Consignes générales de sécurité	3
2.2 Personnel qualifié	3
2.3 Protection contre le courant électrique	3
2.4 N'utiliser que des pièces d'origine	4
2.5 Transport	4
2.6 Élimination	4



Description du produit

3 Cliché synoptique	5
3.1 Détail de livraison	5
3.2 Accessoires en option	5
3.3 Consommables	5
4 Caractéristiques techniques	6
4.1 Plaque signalétique	7
5 Fonctionnalité	8
5.1 Description du fonctionnement	8
5.2 Affichage analogue	9
5.3 Affichage digital et utilisation	9



Montage

6 Conditions préalables	10
6.1 Composition des conduites	10
6.2 Composition des tuyaux flexibles	10
6.3 Poser les flexibles et les conduites	10
6.4 Indications relatives à la connexion électrique	10
6.5 Indications relatives aux câbles de raccordement	11
7 Installation	12

7.1 Connecter les appareils de manière sûre	12
7.2 Mettre en place et raccorder le module d'aspiration	12
7.3 Monter le module d'air comprimé	13
7.4 Monter les groupes compresseurs	13
7.5 Monter le dessiccateur	15
7.6 Monter le récupérateur d'amalgame (en option)	15
7.7 Raccorder l'appareil	16
8 Mise en service	17
8.1 Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse	17



Utilisation

9 Utilisation	20
9.1 Appareil avec écran	20
9.2 Appareil avec affichage analogue	21



Recherche des défauts

10 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens	24
--	----



Annexe

11 Schéma des moyens de raccordement	25
12 Schéma de raccordement électrique	28
12.1 Modèle 400 V, 3N~	28
12.2 Modèle 400 V, 3N~ avec écran	29
12.3 Modèle 230 V, 1~, 2 groupes	30
12.4 Modèle 230 V, 1~	31
13 Schéma de connexion	32
13.1 Modèle 400 V, 3N~, partie 1-4	32
13.2 Modèle 400 V, 3N~ avec écran	36
13.3 Modèle 230 V, 1~, 2 groupes, partie 1-4	37
13.4 Modèle 230 V, 1~, 1 groupe, partie 1 - 4	41
14 Structure du menu pour appareil avec écran	45

1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil.

 En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

1.1 Avertissements et symboles

Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels. Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :

 Symbole d'avertissement général

 Avertissement, tension électrique dangereuse

Les avertissements sont structurés comme suit :

 **MENTION**
Description du type de danger et de sa source
Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement
➤ Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

- **DANGER**
Risque immédiat de blessures graves ou de mort
- **AVERTISSEMENT**
Risque éventuel de blessures graves ou de mort
- **ATTENTION**
Risque de blessures légères
- **AVIS**
Risque de dommages matériels conséquents

Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :

 Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'appareil.

 Respecter la notice d'utilisation.

 Marquage CE

 Fabricant

 Date de fabrication

 Numéro de série

 Référence

 Éliminer conformément aux exigences de la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).

 Éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Utiliser des gants de protection.

 Utiliser des lunettes de protection.

 Courant alternatif triphasé avec conducteur neutre

 Mettre l'appareil hors tension (par ex. retirer la fiche de secteur).

 Tenir compte des conditions ambiantes

 L'appareil peut être utilisé avec Tyscor Pulse

1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.



Toute reproduction, même partielle, de la présente notice de montage et d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürr Dental.

2 Sécurité

La société Dürr Dental a conçu et construit cet appareil de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme. Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Il importe donc de tenir compte des remarques suivantes.

2.1 Consignes générales de sécurité

- › Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- › Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- › Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- › Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
- › Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

2.2 Personnel qualifié

Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- › Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

Montage et réparation

- › Ne faire effectuer le montage, les reparamétrages, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

2.3 Protection contre le courant électrique

- › Lors d'interventions sur l'appareil, respecter les consignes de sécurité électriques correspondantes.
- › Ne jamais toucher en même temps le patient et des connecteurs non protégés de l'appareil.
- › Remplacer immédiatement les câbles ou connecteurs endommagés.

2.4 N'utiliser que des pièces d'origine

- › N'utiliser que les accessoires et accessoires en option désignés ou validés par Dürr Dental.
- › N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.

2.5 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Au besoin, il est possible de commander l'emballage original de l'appareil auprès de Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport liés à un emballage insuffisant, même s'ils surviennent pendant la période de garantie.

- › Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- › Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

2.6 Élimination

Appareil



Mettre l'appareil au rebut de manière conforme. Au sein de l'espace économique européen, mettre l'appareil au rebut selon la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).

- › En cas de questions relatives à la mise au rebut conforme du produit, s'adresser au commerce dentaire spécialisé.



Il est possible que l'appareil soit contaminé. Informer l'entreprise de traitement de déchets que, dans ce cas, des mesures de sécurité adaptées doivent être prises.

- › Décontaminer les pièces potentiellement contaminées avant leur élimination.
- › Les pièces non contaminées (par ex. composants électroniques, pièces en plastique, en métal, etc.) doivent être éliminées selon les réglementations locales relatives au traitement des déchets.
- › En cas de questions relatives à la mise au rebut conforme du produit, s'adresser au commerce dentaire spécialisé.



3 Cliché synoptique

3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans le détail de livraison (selon les pays, des divergences sont possibles en raison des réglementations et des dispositions d'importation locales) :

PTS 200/01
avec armoire 0949-54. 0949-200/01

- VS 900 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

PTS 200/02
avec armoire 0949-54. 0949-200/02

- VS 900 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

PTS 200/11
avec armoire 0949-53. 0949-200/11

- V 900 (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO

PTS 200/12
avec armoire 0949-53. 0949-200/12

- V 900 (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

PTS 200/13
avec armoire 0949-55. 0949-200/13

- V 1200 (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

PTS 200/31
avec armoire 0949-64. 0949-200/31

- VS 900 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO

PTS 200/32
avec armoire 0949-64. 0949-200/32

- VS 900 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

PTS 200/42
avec armoire 0949-71. 0949-200/42

- VS 1200 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension
- Récupérateur d'amalgame CA 4 pour PTS

- Adaptateur BUS pour CA 4

PTS 200/35
avec armoire A949100072 A949200035

- VS 1200 S (intégré)
- Dessiccateur à membranes
- Groupe compresseur DUO
- Groupe compresseur DUO pour module d'extension

3.2 Accessoires en option

Les articles suivants sont utilisables en option avec l'appareil :

Détendeur. 6040-992-00

3.3 Consommables

Lors de l'utilisation de l'appareil, les matériaux suivants s'usent et doivent donc être à nouveau commandés :

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique pour CA4 7805-033-00

Filtre d'admission 0832-982-00

Filtre fin. 1610-121-00

Filtre stérile 1640-981-00

Filtre conique 1650-101-00

4 Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques		0949-54	0949-64	0949-71	A949200035
Tension nominale	V			400 / 3N~	
Courant nominal	A	8,3 (11,4)*	7,3 (10,4)*		11,6
Fréquence secteur	Hz			50	
Poids	kg	266 (301)*	256 (291)*		300

* Données des appareils équipés ultérieurement

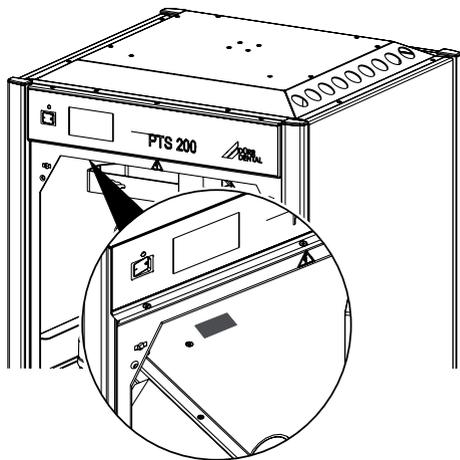
Caractéristiques électriques		0949-53		0949-55
Tension nominale	V			400 / 3N~
Courant nominal	A	7,3 (10,4)*		10,6
Fréquence secteur	Hz			50
Poids	kg	237 (265)*		270

* Données des appareils équipés ultérieurement

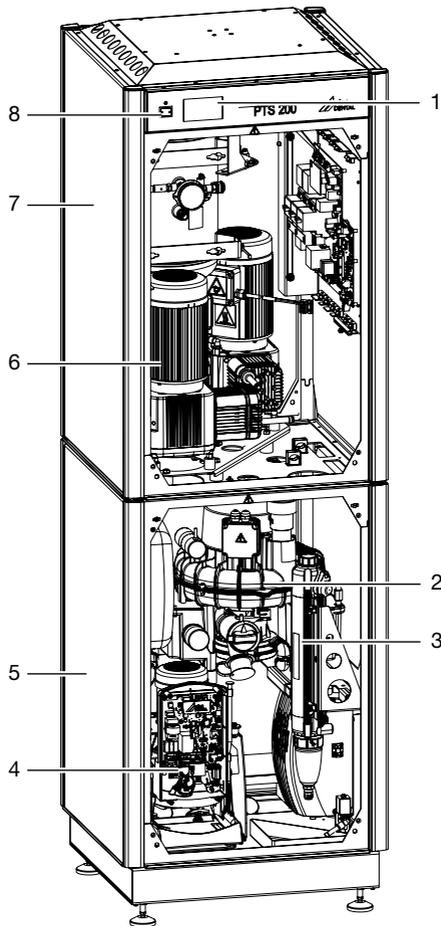
Caractéristiques électriques		0949-51	0949-52	0949-57	0949-58	0949-62
Tension nominale	V			230 / 1~		
Courant nominal	A	11,9	12,9	19,2	21,6	11,9
Fréquence secteur	Hz			50		
Poids	kg	222	236		301	226

4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique est apposée sous le cache.



5 Fonctionnalité

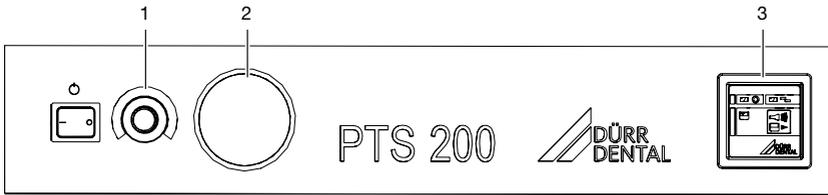


- | | | | |
|---|-------------------------|---|------------------------|
| 1 | Affichage | 5 | Module d'aspiration |
| 2 | Moteur d'aspiration | 6 | Groupe compresseur |
| 3 | Dessiccateur | 7 | Module d'impression |
| 4 | Récupérateur d'amalgame | 8 | Interrupteur principal |

5.1 Description du fonctionnement

L'appareil isolé contient différents composants individuels, les commande et les surveille. Différents paramètres sont affichés. En fonction de son type, l'appareil peut être commandé sur l'écran tactile.

5.2 Affichage analogique



- | | | |
|---|---|--|
| 1 | Affichage de l'hygrométrie relative | bleu <30 %
rose >30 % |
| 2 | Affichage de la pression | Pression d'enclenchement 6,0 bar
Pression d'arrêt 7,5 bar |
| 3 | Module d'affichage du récupérateur d'amalgame | |

5.3 Affichage digital et utilisation



- | | | |
|---|--|--|
| 1 | Écran d'état de fonctionnement, de messages et d'utilisation | Pour l'affichage de l'hygrométrie relative, la zone verte correspond à env. 0 - 30 % |
|---|--|--|



Seules des personnes qualifiées formées ou formées par Dürr Dental sont habilitées à mettre en place, installer et mettre en service l'appareil.

6 Conditions préalables



D'autres informations sont également disponibles dans les Informations sur la planification, Aspiration. Référence 9000-617-03/..

Le local d'installation doit remplir les conditions suivantes :

- Salle fermée, sèche, bien ventilée
- Pas d'installation dans une pièce fonctionnelle (par ex. chaufferies ou salles d'eau)
- Installer l'appareil sur un support propre, plan et suffisamment stable (tenir compte du poids de l'appareil).
- Installer l'appareil de sorte que la plaque signalétique soit facilement lisible et que l'appareil soit parfaitement accessible pour l'utilisation et la maintenance.
- Respecter une distance suffisante par rapport au mur (min. 20 cm).
- Les conditions ambiantes cadrent avec "4 Caractéristiques techniques".

6.1 Composition des conduites

Utiliser uniquement des tubes d'évacuation HRT dans les matières de conduite suivantes :

- polypropylène (PP, polypropène),
- chlorure de polyvinyle chloré (PVC-C),
- chlorure de polyvinyle sans assouplissant (PVC-U),
- polyéthylène (PEh).

Ne pas utiliser :

- acrylobutadiène styrène (ABS),
- mélanges de styrène-copolymère (par ex. SAN+PVC).

6.2 Composition des tuyaux flexibles

Seuls les tuyaux flexibles suivants peuvent être utilisés pour le système d'écoulement et d'aspiration :

- Des tuyaux flexibles spiralés en PVC avec spirale intégrée ou de qualité similaire

- Des tuyaux résistants aux produits de désinfection et aux produits chimiques utilisés en cabinet



Les tuyaux en plastique sont soumis à un processus de vieillissement. C'est pourquoi ils doivent être régulièrement contrôlés et remplacés si nécessaire.

Les tuyaux flexibles suivants ne doivent pas être utilisés :

- Les flexibles en caoutchouc
- Les flexibles en PVC intégral
- Les flexibles qui ne présentent pas de souplesse suffisante

6.3 Poser les flexibles et les conduites

- › Réaliser l'installation des conduites à la charge du client selon les réglementations et les normes valides du pays.
- › Poser tous les tuyaux d'écoulement de l'appareil avec un gradient suffisant.



Une mauvaise pose peut entraîner une obstruction des tuyaux par sédimentation.

6.4 Indications relatives à la connexion électrique

- › Réaliser le branchement électrique au réseau d'alimentation selon les réglementations du pays actuellement en vigueur et les normes sur l'établissement d'installations basse tension dans les zones à usage médical.
- › La connexion au réseau d'alimentation doit être réalisée comme un raccordement fixe qui ne peut être déconnecté qu'avec un outil. Les connexions enfichables (prise électrique/ connecteur) ne sont pas autorisées.
- › Monter un dispositif de sectionnement de tous les pôles (disjoncteur avec sectionnement de tous les pôles) dans le raccord au réseau. Il doit respecter les lignes de fuite et les distances d'isolement indiquées dans la norme CEI61058-1 pour un pic de tension secteur de 4kV.



Le dispositif de sectionnement (interrupteur) doit être accessible de manière simple et sûre.

- › Vérifier l'intensité absorbée des appareils à brancher.

Fusible du circuit électrique

Interrupteur LS 16 A, caractéristique B, C et D selon EN 60898.

6.5 Indications relatives aux câbles de raccordement

La section de câble dépend de l'intensité absorbée, de la longueur de la conduite et de la température ambiante des appareils. Les informations sur l'intensité absorbée se trouvent dans les données techniques de l'appareil concerné. Dans ce tableau, les sections de câble minimales sont indiquées en rapport avec la puissance absorbée :

Puissance absorbée de l'appareil [A]	Section [mm ²]
> 10 et < 16	1,5
> 16 et < 25	2,5
> 25 et < 32	4
> 32 et < 40	6
> 40 et < 50	10
> 50 et < 63	16

Câble d'alimentation électrique

Type de pose	Modèle de câble (configuration minimale requise)
pose fixe	– Conducteur sous gaine (par ex. de type NYM-J)
souple	– Conduite flexible en PVC (par ex. de type H05 VV-F) ou – Câble en caoutchouc (par ex. de type H05 RN-F ou H05 RR-F)

Module d'affichage

Type de pose	Modèle de câble (configuration minimale requise)
pose fixe	– Câble de réseau CAT5.e
souple	– Câble ISDN standard avec connecteurs mâles ou – Câble de réseau Patch

Câble de commande

Basse tension de protection 24 V pour :

- Support de tuyaux
- Vanne de sélection de poste
- Vanne de sélection de crachoir

Type de pose	Modèle de câble (configuration minimale requise)
pose fixe	– Conducteur sous gaine blindé (par ex. de type (N)YM (St)-J)
souple	– Câble de données avec gaine blindée pour système de traitement d'informations et signalisation à distance (par ex. de type LiYCY) ou – Câble de commande en PVC léger à gaine blindée

7 Installation

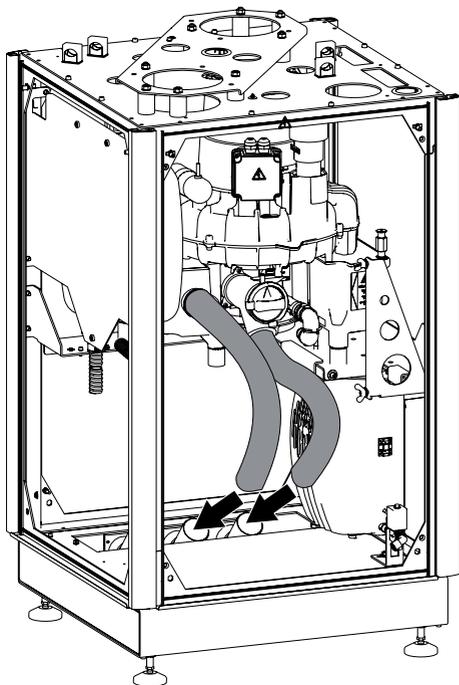
7.1 Connecter les appareils de manière sûre

Des risques peuvent exister (par ex. dus à des courants de fuite) au moment de relier les appareils entre eux ou avec d'autres éléments d'installations.

- › Connecter les appareils uniquement si cela ne présente aucun risque pour l'utilisateur et le patient.
- › Connecter les appareils uniquement si l'environnement n'est pas détérioré par le couplage.
- › Si les données des appareils ne permettent pas de confirmer que le couplage est sans risques, il convient de faire confirmer la sécurité par un expert (par ex. les fabricants impliqués).

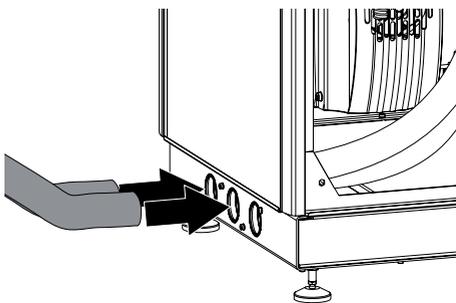
7.2 Mettre en place et raccorder le module d'aspiration

- › Mettre en place le module d'aspiration.
- › Raccorder le tuyau d'air de refoulement et de sécrétion.

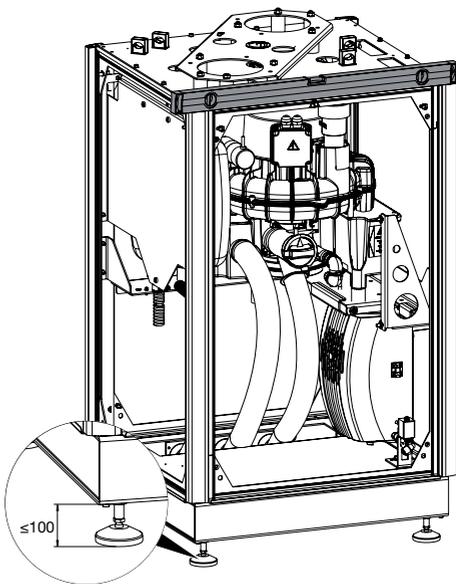


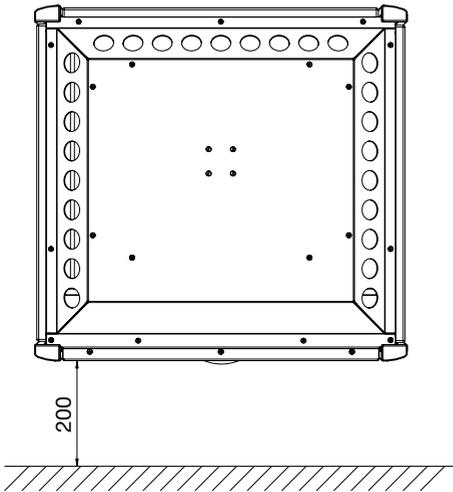
- › Retirer les sécurités de transport.
- › Apposer le cache à l'arrière.

- › Raccorder le tuyau d'air de refoulement et de sécrétion au raccordement au sol.



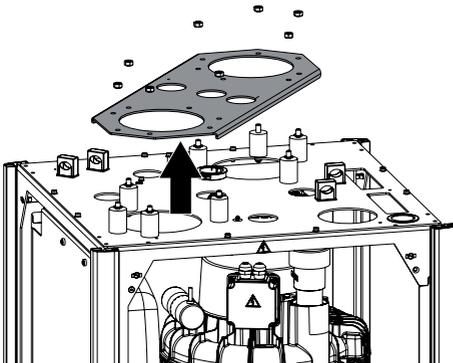
- › Placer et orienter l'appareil dans la bonne position. Respecter le modèle de planification 9000-619-09.



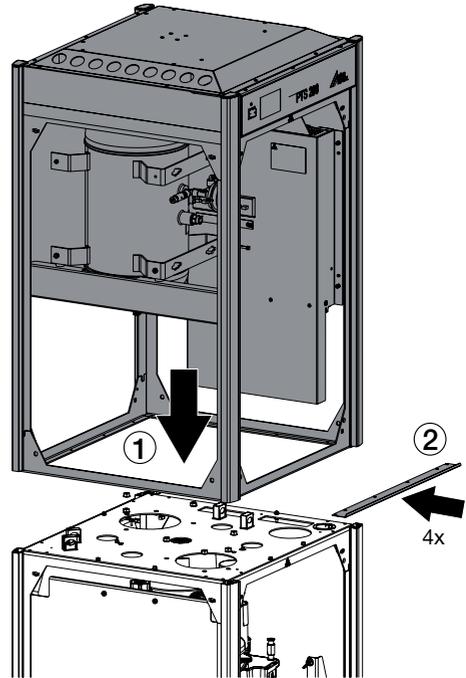


7.3 Monter le module d'air comprimé

› Démontez la plaque de soutien.



› Placer le module d'air comprimé sur le module d'aspiration.



7.4 Monter les groupes compresseurs



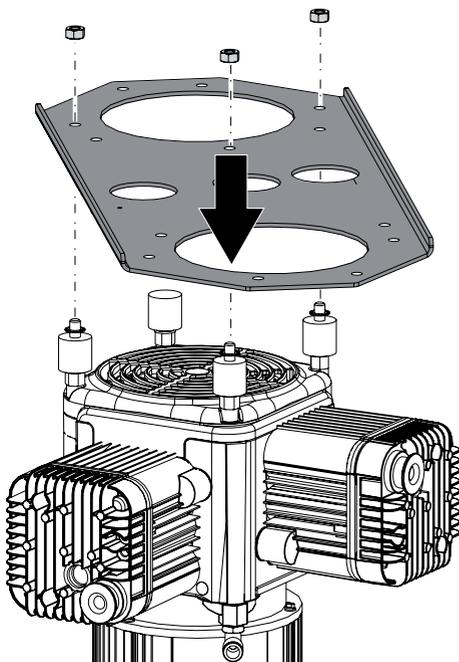
ATTENTION

Dysfonctionnement en cas de mauvais montage

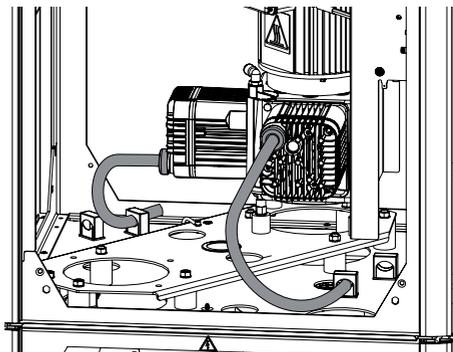
L'appareil ne se met pas en marche.

› En cas d'ajout ultérieur d'un groupe compresseur transformer le couplage en étoile en couplage en triangle.

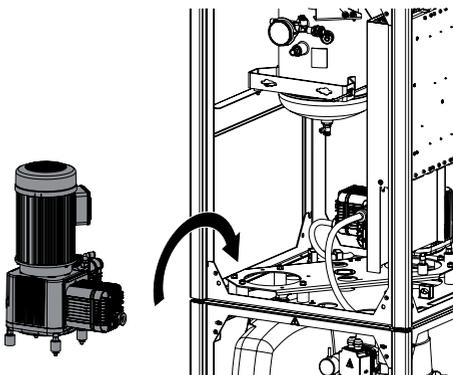
- › Monter le groupe compresseur sur la plaque de soutien et le placer dans l'appareil.



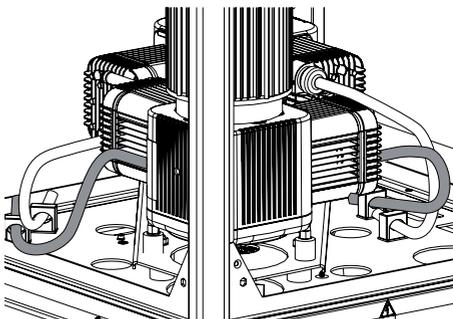
- › Brancher et fixer les réducteurs de bruit sur le groupe compresseur.



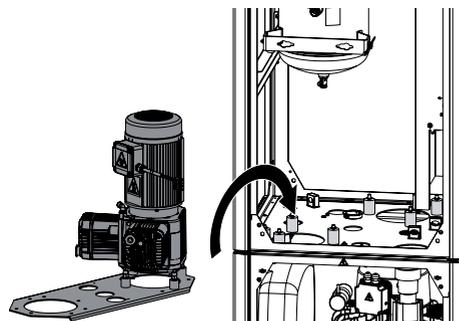
- › Placer le deuxième groupe compresseur.



- › Brancher et fixer les réducteurs de bruit sur le groupe compresseur.

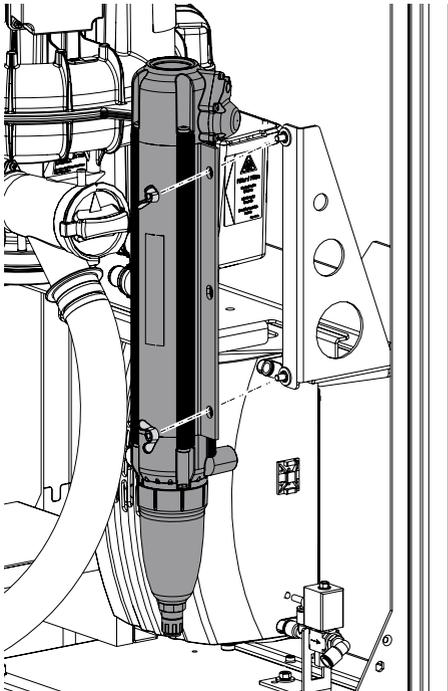


- › Fixer le câble de mise à la terre.

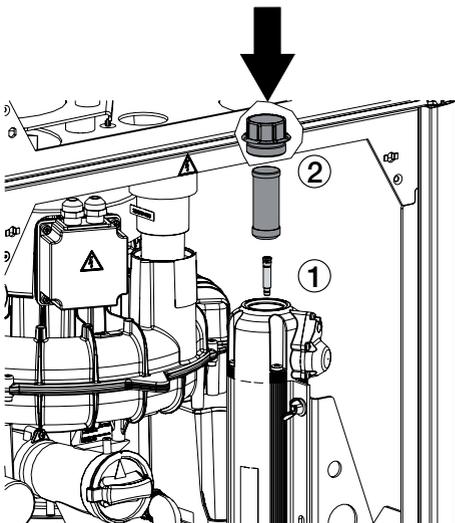


7.5 Monter le dessiccateur

- › Monter le dessiccateur.

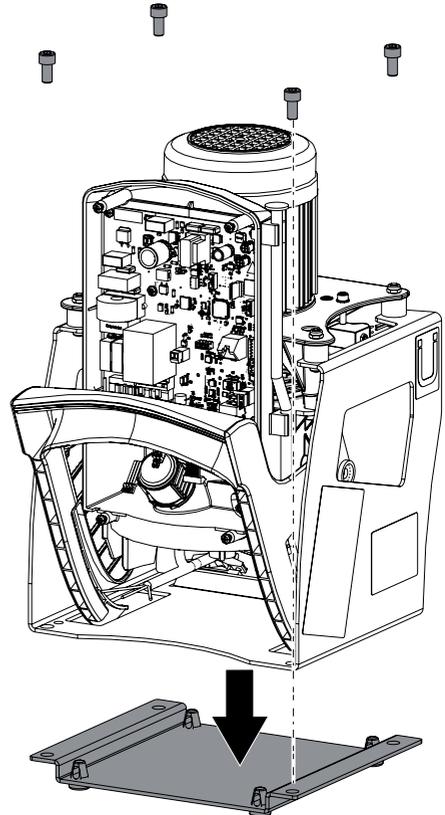


- › Mettre la buse en place, voir la notice de montage 9000-610-49/01. Mettre en place le filtre et fermer le dessiccateur avec le cache.

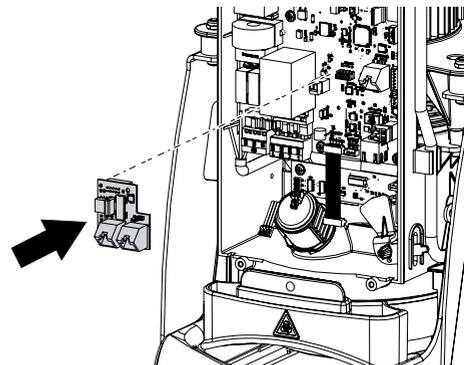


7.6 Monter le récupérateur d'amalgame (en option)

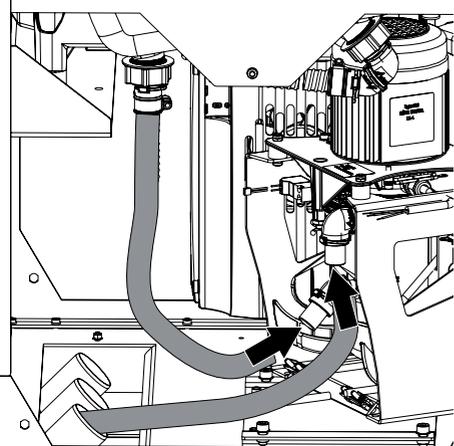
- › Retirer la cassette d'amalgame.
- › Monter la plaque de réhaussement.



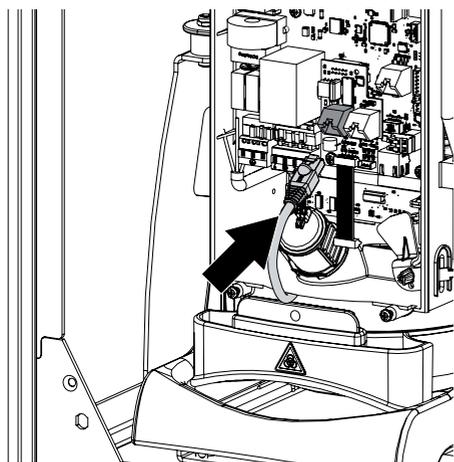
- › Retirer le cache du boîtier électronique.
- › Brancher deux écarteurs puis l'adaptateur BUS sur le slot X9 de la platine électronique.



- › Brancher l'évacuation des eaux usées du réservoir d'équilibrage à l'entrée du récupérateur d'amalgame et le tuyau d'évacuation du récupérateur d'amalgame.



- › Visser fermement le câble conducteur de protection sortant du récupérateur d'amalgame à la console de la machine d'aspiration.
- › Placer correctement le récupérateur d'amalgame dans le PTS 200.
- › Brancher le câble d'alimentation dans la prise de réseau sur l'adaptateur BUS.



7.7 Raccorder l'appareil

- › Relier les câbles de l'appareil sans contrainte mécanique.
- › Avant la mise en service, comparer la tension du réseau avec celle figurant sur la plaque si-

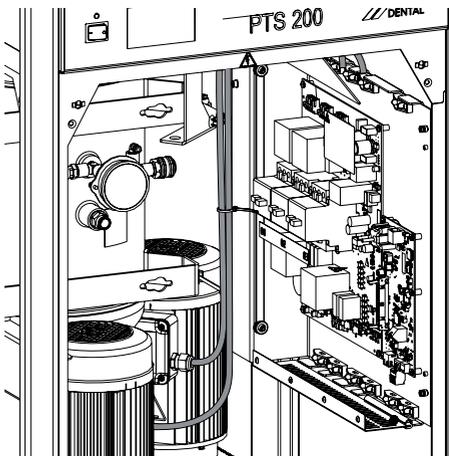
gnalétique (voir aussi "4 Caractéristiques techniques").

- › Réaliser le branchement électrique au réseau d'alimentation selon les réglementations du pays actuellement en vigueur et les normes sur l'établissement d'installations basse tension dans les zones à usage médical.
- › La connexion au réseau d'alimentation doit être réalisée comme un raccordement fixe qui ne peut être déconnecté qu'avec un outil. Les connexions enfichables (prise électrique/connecteur) ne sont pas autorisées.
- › Monter un dispositif de sectionnement de tous les pôles (disjoncteur avec sectionnement de tous les pôles) dans le raccord au réseau. Il doit respecter les lignes de fuite et les distances d'isolement indiquées dans la norme CEI61058-1 pour un pic de tension secteur de 4kV.



Le dispositif de sectionnement (interrupteur) doit être accessible de manière simple et sûre.

- › Vérifier l'intensité absorbée des appareils à brancher.
- › Poser, fixer et raccorder à la platine de commande le câble préparé dans l'appareil.

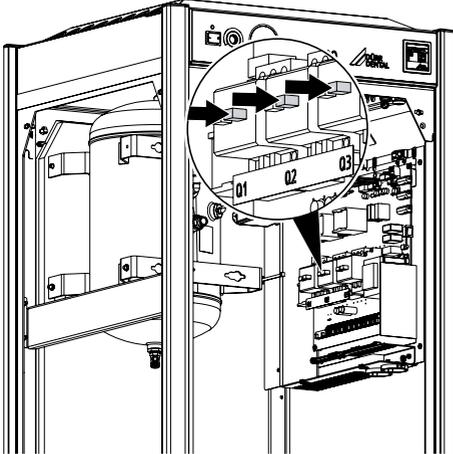


- › Apposer le cache sur le boîtier de commande.
- › Apposer le cache dans l'appareil sur les raccords au sol et les parois latérales.

8 Mise en service

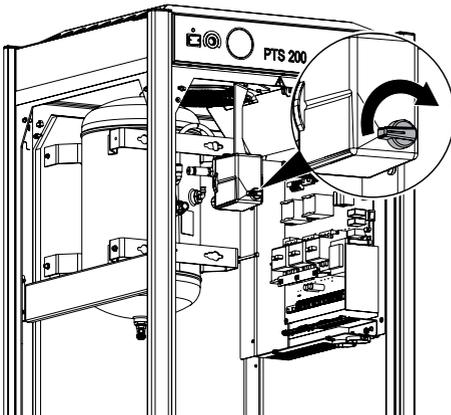
 Effectuer un contrôle de sécurité avant la mise en service.

- › Coupe-circuit « Marche »
- › Appuyer sur le commutateur de démarrage noir sur le disjoncteur de moteur.



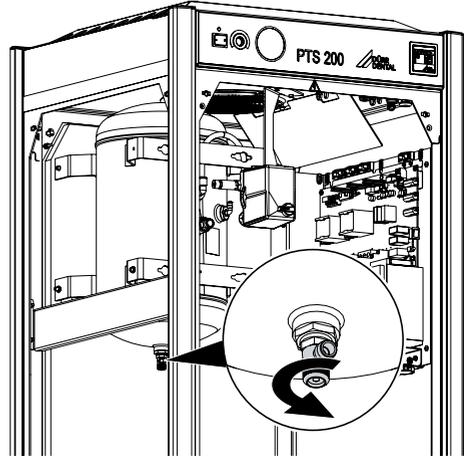
 Uniquement pour les appareils avec affichage analogue.

- › Placer l'interrupteur du pressostat en position « | Auto ».



- › Enclencher l'interrupteur principal.
Le compresseur démarre et s'éteint à 0,75 MPa.

- › Ouvrir le robinet de purge de condensat et vider le condensat.



- › Mettre en marche le moteur d'aspiration en retirant le tuyau d'aspiration du support de tuyaux ou en actionnant le rinçage du crachoir (vanne de sélection de crachoir, « système d'aspiration humide »).
- › Réaliser un contrôle fonctionnel et contrôler l'étanchéité des raccords.
- › Contrôler le sens de rotation pour les moteurs d'aspiration triphasés.

 Les moteurs d'aspiration fonctionnent encore env. 30 secondes après. En cas de signaux de départ simultanés du moteur d'aspiration et des groupes compresseur, les groupes compresseur fonctionnent avec une temporisation par rapport au moteur d'aspiration.

- › Arrêter le moteur d'aspiration en suspendant le tuyau d'aspiration dans le support de tuyaux ou en arrêtant le rinçage du crachoir.

 Une aération suffisante par des ventilateurs dans l'appareil n'est possible que si tous les caches sont en place.

- › Mettre en place tous les caches sur l'appareil.

8.1 Surveiller l'appareil avec Tyscor Pulse

Les appareils suivant peuvent être surveillés avec Tyscor Pulse :

Alimentation du cabinet	0949-200/42
Power Tower Silence 200/42	
Alimentation du cabinet	A094920035
Power Tower Silence 200	

Configuration réseau

Pour la configuration réseau, plusieurs options sont disponibles :

- Configuration automatique avec DHCP (recommandée)
 - Configuration automatique avec IP automatique pour établir une connexion directe entre l'appareil et l'ordinateur.
 - Configuration manuelle.
- › Configurer les paramètres réseaux de l'appareil via le logiciel ou via l'écran tactile s'il y en a un.
- › Contrôler le pare-feu et autoriser les ports le cas échéant.

 De plus amples informations sur Tyscor Pulse vous sont fournies dans l'aide du logiciel et dans le manuel Tyscor Pulse référencé sous la référence A949100001.

Protocoles réseau et ports

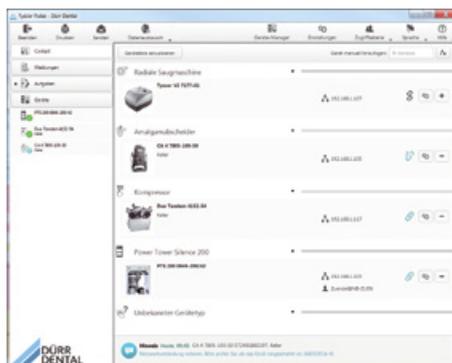
Port	Usage	Service
45123 UDP, 45124 UDP	Détection de l'appareil et configuration	
1900 UDP	Reconnaissance du service	SSDP / UPnP
502 TCP	Données sur l'appareil	
514 ¹⁾ UDP	Données du journal d'événements	Syslog
22 TCP, 23 TCP	Diagnostic	Telnet, SSH
123 UDP	Heure	NTP

¹⁾ Le port peut se modifier en fonction de la configuration.

Pour surveiller l'appareil sur l'ordinateur avec le logiciel, les conditions suivantes doivent être remplies :

- Appareil connecté au réseau
- Logiciel Tyscor Pulse actuel installé sur l'ordinateur

Ajouter un appareil



Condition préalable :

- Appareil mis en marche et relié au réseau
 - Niveau d'accès Administrateur ou Technicien sélectionné dans le logiciel
- › Cliquer sur la  **Gestion des appareils** dans la barre de menu.

La liste des appareils s'affiche. Un symbole indique l'état de connexion au logiciel :

 L'appareil est présent dans le réseau et connecté au logiciel.

 L'appareil est présent dans le réseau mais n'est pas connecté au logiciel.

 La connexion au réseau entre le logiciel et l'appareil est interrompue, par ex. l'appareil est déconnecté.

Le nouvel appareil qui n'est pas encore connecté est affiché avec l'état de connexion .

- › Sélectionner l'appareil et cliquer sur .
- L'appareil apparaît dans la barre latérale.

Ajouter l'appareil dans le poste de surveillance



Tous les appareils connectés au logiciel peuvent être ajoutés au poste de surveillance. Lors de la première connexion de l'appareil au logiciel, l'appareil est ajouté automatiquement au poste de surveillance.

Condition préalable :

- Sélection du niveau d'accès Administrateur ou Technicien.
- › Effectuer un clic gauche sur l'appareil dans la liste des appareils et maintenir le bouton de la souris enfoncé.
- › Faire glisser ainsi l'appareil dans le poste de surveillance.
- › Lâcher le bouton de la souris.

La barre avec les caractéristiques actuelles et le nom de l'appareil apparaissent dans le poste de surveillance.

- › Pour modifier la position de la barre de l'appareil, cliquer sur la barre et la faire glisser à l'endroit souhaité en appuyant sur le bouton de la souris.

- › Sélectionner l'appareil dans la liste des appareils.
- › Faire un clic gauche de la souris sur l'onglet Démarrer, et selon l'appareil, maintenir le bouton appuyé.

Démarrer l'appareil manuellement



Démarrer l'appareil manuellement pour le tester.

Condition préalable :

- Niveau d'accès Technicien sélectionné.



9 Utilisation

9.1 Appareil avec écran

L'interface du logiciel se compose de la barre de menu et la zone de contenu.



- 1 Barre de menu
- 2 Zone de contenu

S'il y a plusieurs possibilités de sélection, il est possible de faire défiler avec la barre de défilement.

 Les aperçus sont en fonction des autorisations de l'utilisateur sélectionné (utilisateur ou technicien).

Symboles

Les messages relatifs à un appareil sont signalés par les symboles suivants. Les symboles indiquent également l'état d'un appareil.

-  Défaillance
-  Avis
-  Remarque
-  Information

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique rempli à 95 %



 Nous recommandons de remplacer le récipient collecteur d'amalgame à usage unique dès qu'un niveau de remplissage de 95 % est atteint.

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique rempli à 100 %



– Le récipient collecteur d'amalgame à usage unique doit être remplacé.

-  Utiliser des gants de protection.
-  Utiliser un masque.
-  Utiliser des lunettes de protection.

– Le récupérateur d'amalgame est à nouveau prêt à fonctionner que lorsque le récipient collecteur d'amalgame à usage unique a été remplacé.

Sélectionner la langue

› Appuyer sur  **Langue**

Le menu contextuel avec la liste de langues possibles s'ouvre. La langue actuelle est sélectionnée.

- Sélectionner la langue et confirmer avec **OK**.

Sélectionner les informations

- Appuyer sur  **Informations**.

Résultat:

L'affichage montre les informations suivantes.

- Référence (REF)
- Configuration réseau (adresse IP)
- Version du micrologiciel installé sur l'appareil
- Version logicielle sur l'appareil

Sélectionner les autorisations de l'utilisateur

Le logiciel dispose de deux autorisations de l'utilisateur :

Autorisations	
Utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> – Demander des informations sur l'appareil. – Modifier la langue.
Technicien	<ul style="list-style-type: none"> – Demander des informations sur l'appareil. – Modifier la langue. – Effectuer la maintenance. – Mettre en œuvre des actions de maintenance. – Modifier les paramètres de l'appareil.

- Appuyer sur  **Autorisations de l'utilisateur**.
- Sélectionner **Utilisateur** ou **Technicien** et confirmer avec **OK**.

Sélectionner la maintenance

- Appuyer sur  **Maintenance**.
L'écran affiche quand les prochains entretiens doivent être effectués.
- Effectuer toutes les opérations de maintenance.
- Appuyer sur **Maintenance effectuée**
Le compteur est réinitialisé
- Confirmer avec **OK**.

Sélectionner des opérations de maintenance

- Appuyer sur  **Opérations de maintenance**.
L'écran affiche les appareils pour lesquels une opération de maintenance doit être démarrée.
- Sélectionner l'opération de maintenance souhaitée et confirmer avec **OK**.

Régler la pression d'enclenchement du compresseur

- Appuyer sur **Réglages** > **Paramètres de l'appareil** > **Pression d'enclenchement du compresseur**.
- Avec  ou 
Régler la valeur souhaitée et confirmer avec **OK**.

Pression d'arrêt du compresseur

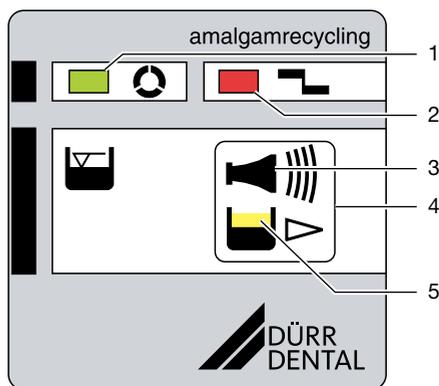
- Appuyer sur **Réglages** > **Paramètres de l'appareil** > **Pression d'arrêt du compresseur**.
- Avec  ou 
Régler la valeur souhaitée et confirmer avec **OK**.

Temporisation du moteur d'aspiration

- Appuyer sur **Réglages** > **Paramètres de l'appareil** > **Temporisation du moteur d'aspiration**.
- Avec  ou 
Régler la valeur souhaitée et confirmer avec **OK**.

9.2 Appareil avec affichage analogue

Voyant / utilisation



- 1 Témoin VERT
- 2 Témoin ROUGE
- 3 Signal acoustique / mélodie
- 4 Touche de remise à zéro / touche de maintenance
- 5 Témoin JAUNE

Prêt au fonctionnement

 Le voyant vert est allumé

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique rempli à 95 %

 Le voyant jaune est allumé

 Le témoin vert est allumé

 Une mélodie retentit

- Pour un niveau de remplissage de 95 %, la mélodie peut être arrêtée en appuyant sur la touche de remise à zéro. L'appareil redevient alors opérationnel.
- Le voyant jaune reste allumé pour rappeler que le récipient collecteur d'amalgame à usage unique doit bientôt être remplacé. L'affichage du niveau de remplissage se répète après une nouvelle mise en marche par l'interrupteur principal.

 Nous recommandons de remplacer le récipient collecteur d'amalgame à usage unique dès qu'un niveau de remplissage de 95 % est atteint.

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique rempli à 100 %

 Le voyant jaune est allumé

 Le témoin rouge clignote

 Une mélodie retentit

- Pour un niveau de remplissage de 100 %, la mélodie ne peut plus être arrêtée en appuyant sur la touche de remise à zéro.
- Le récipient collecteur d'amalgame à usage unique doit être remplacé.

 Utiliser des gants de protection.

 Utiliser un masque.

 Utiliser des lunettes de protection.

- Le récupérateur d'amalgame est à nouveau prêt à fonctionner que lorsque le récipient collecteur d'amalgame à usage unique a été remplacé.

Récipient collecteur d'amalgame à usage unique non mis en place

 Le témoin rouge clignote

 Le signal acoustique retentit

- Une pression brève sur la touche de remise à zéro permet d'arrêter le signal acoustique.
- Éteindre l'appareil.
- Mettre en place le récipient collecteur d'amalgame.
- Mettre l'appareil en marche.
- Le voyant vert « opérationnel » s'allume

 Si ce message d'anomalie apparaît alors que le récipient collecteur d'amalgame à usage unique est en place, c'est que l'appareil présente une défaillance technique - Avertir un technicien.

Anomalie du moteur

 Les témoins rouge et

 vert clignotent en alternance

 Le signal acoustique retentit

 Apparaît au démarrage du récupérateur d'amalgame.

- Une pression brève sur la touche de remise à zéro permet d'arrêter le signal acoustique.
- Si la touche de remise à zéro est actionnée pendant plus de 2 secondes, l'appareil peut être redémarré.

 Dans le cas où l'anomalie devait se reproduire le même jour, le récupérateur d'amalgame ne sera plus en état de service - prévenir un technicien.

Surveillance du frein

 Les témoins rouge et

 vert clignotent en alternance

 Apparaît lors du freinage du récupérateur d'amalgame.

- Le récupérateur d'amalgame est toujours prêt à l'emploi.

 Si l'erreur se produit plusieurs jours de suite, l'efficacité de freinage doit être contrôlée par un technicien.

Sonde de démarrage de secours en position de trop-plein

 Le témoin jaune clignote

 Le témoin vert est allumé

- Le témoin jaune s'éteint dès que la sonde de démarrage de secours est à nouveau libre.

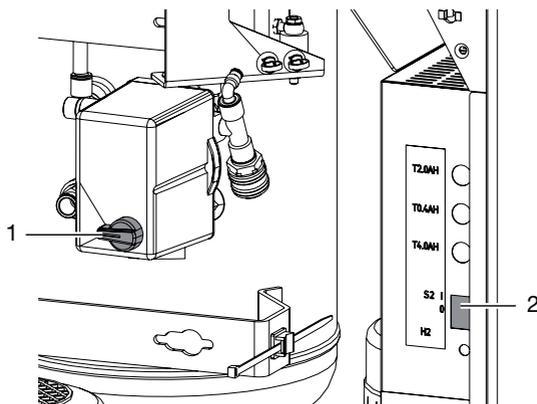


Si le témoin jaune clignote trop longtemps, vérifier l'absence de mousse dans le récipient collecteur d'amalgame à usage unique.

10 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service après-vente.

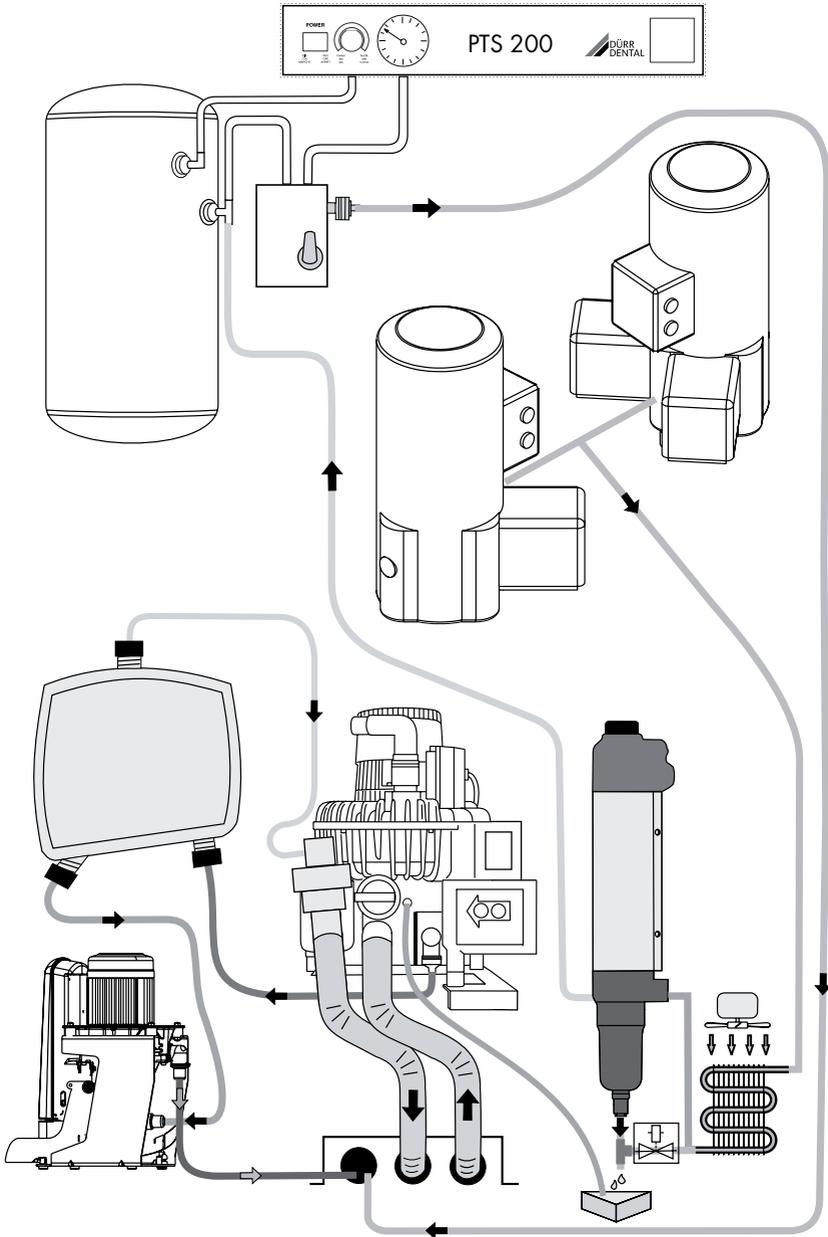


- 1 Pressostat
- 2 Commutateur S2

Anomalie	Cause possible	Mesure corrective
L'air comprimé n'est pas fourni	Un groupe compresseur est défectueux	<ul style="list-style-type: none">➤ Éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur principal.➤ Placer le commutateur S2 sur « 1 ».➤ Allumer l'appareil au moyen de l'interrupteur principal.➤ Activer le pressostat.

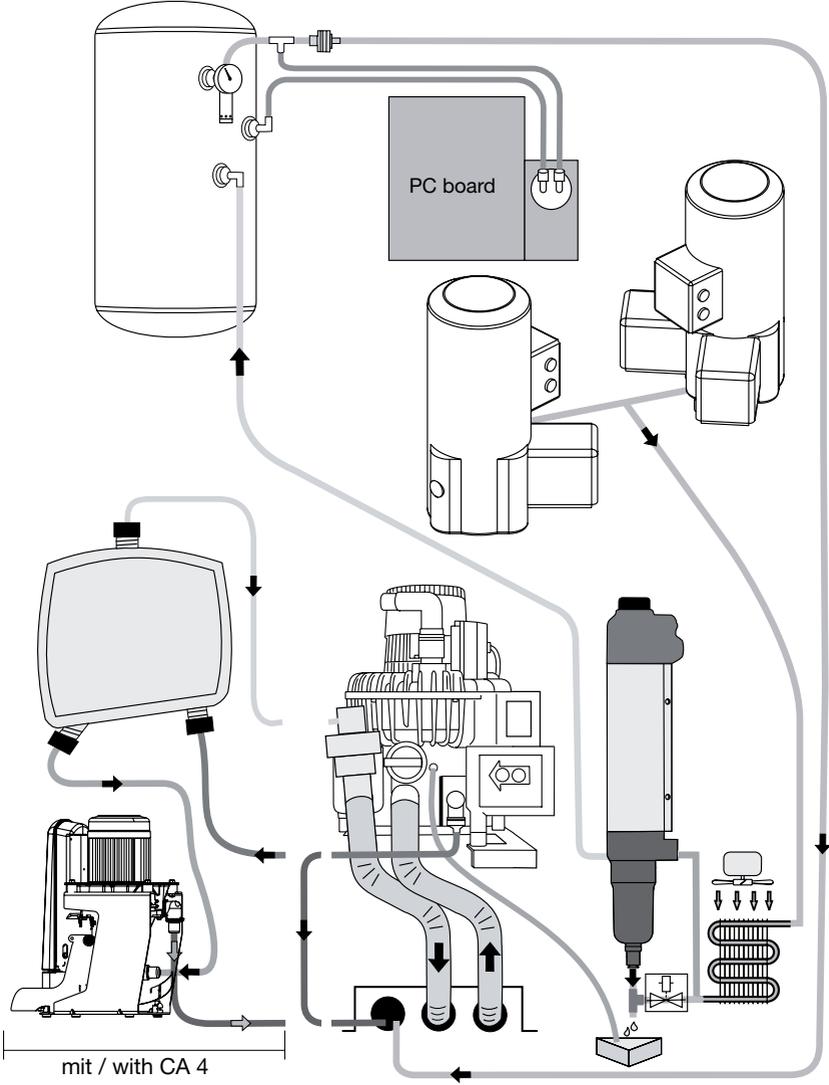


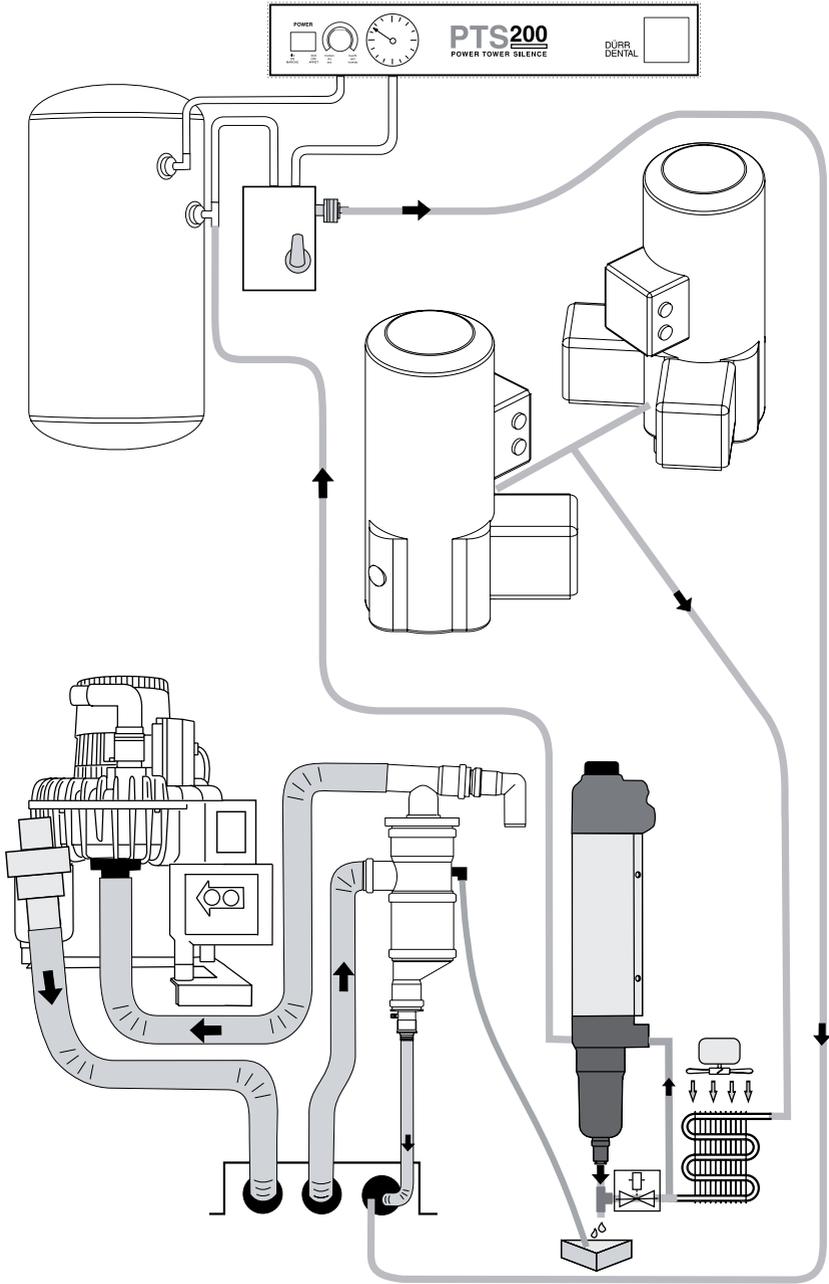
11 Schéma des moyens de raccordement



FR

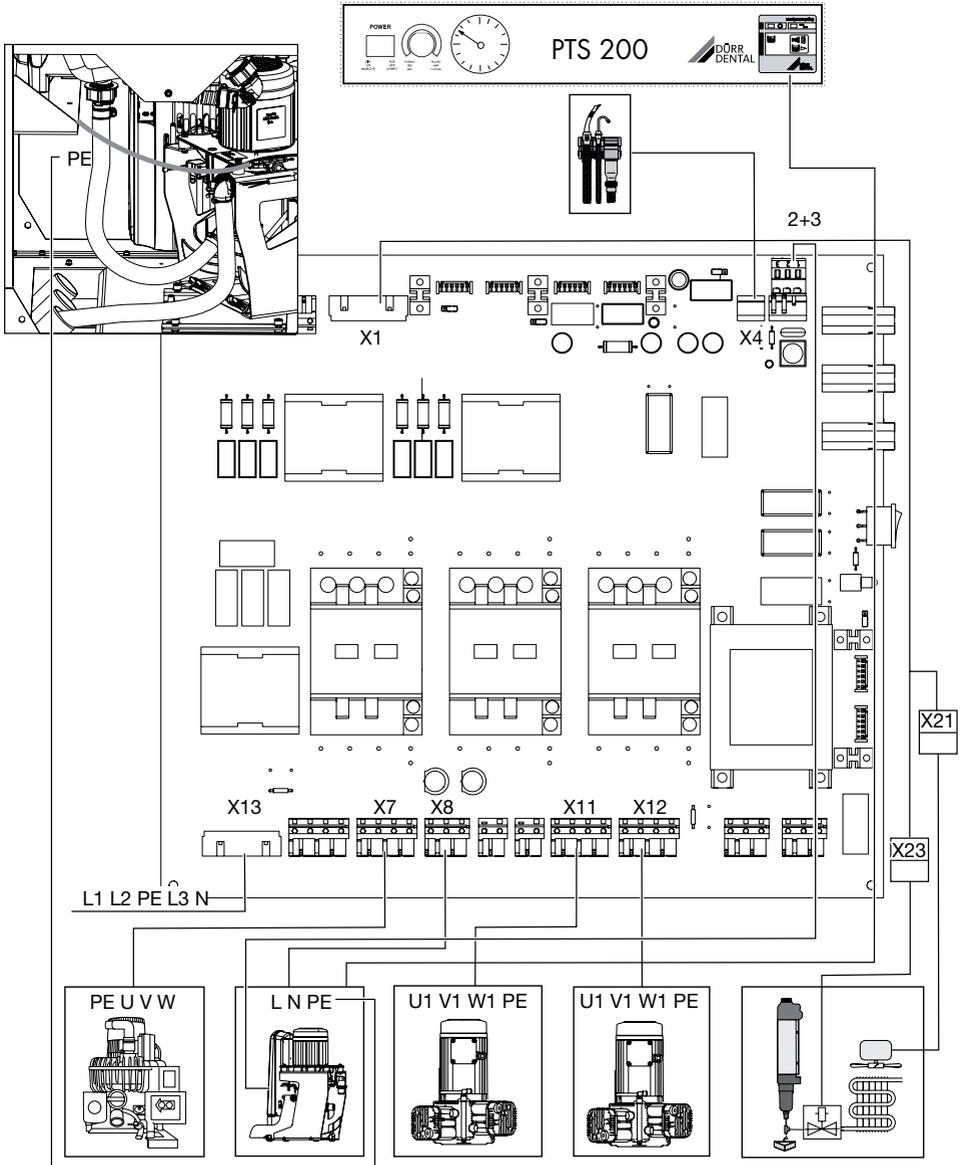
POWER PTS 200 



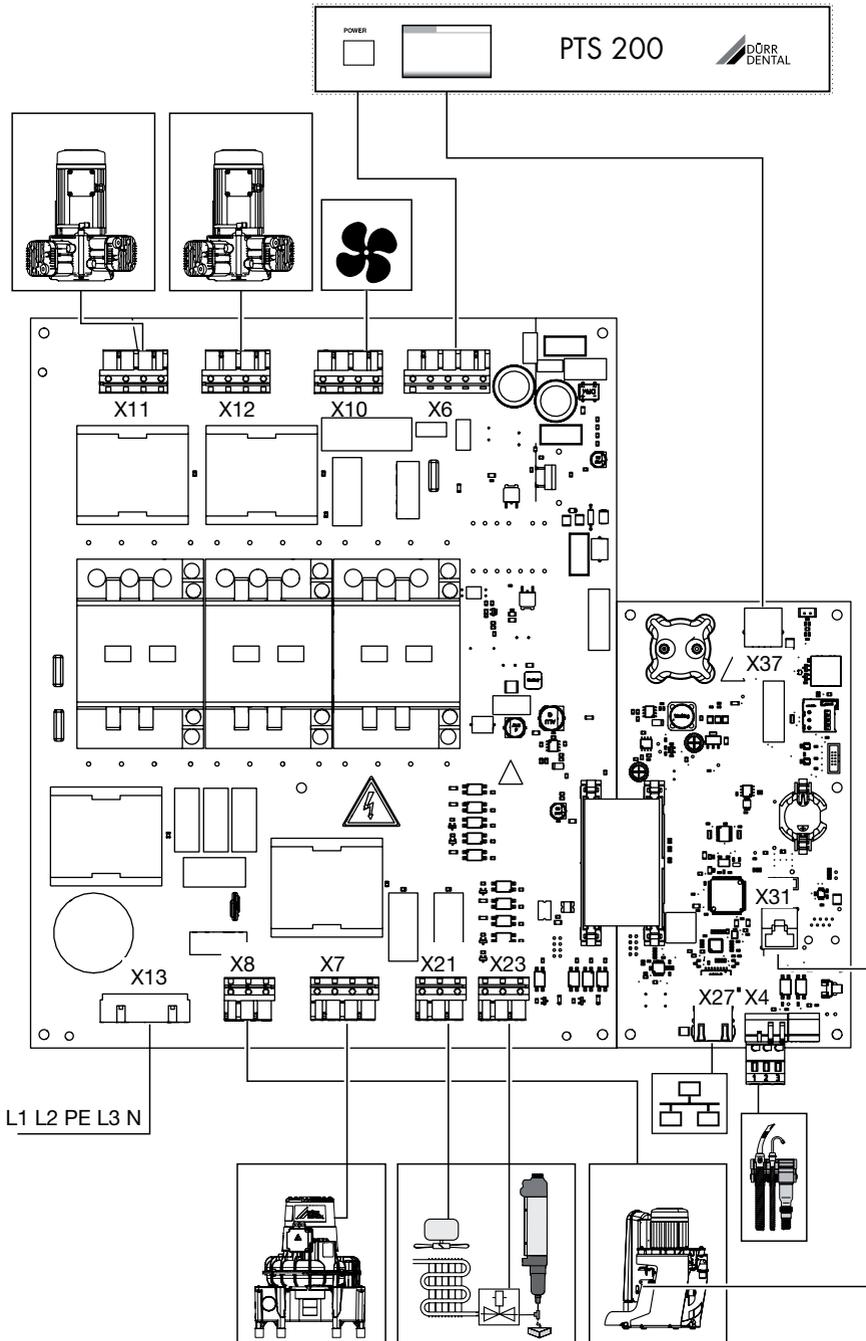


12 Schéma de raccordement électrique

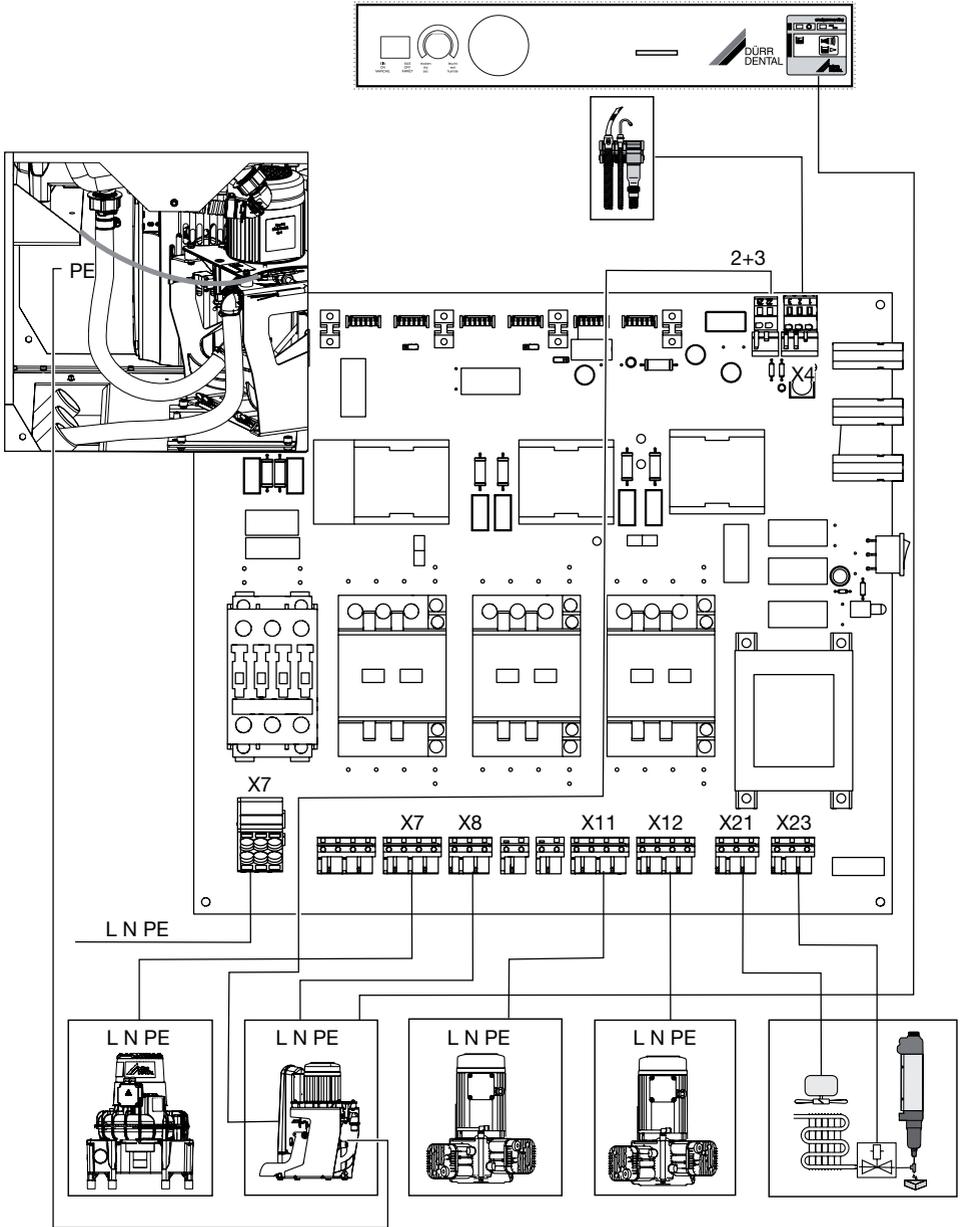
12.1 Modèle 400 V, 3N~



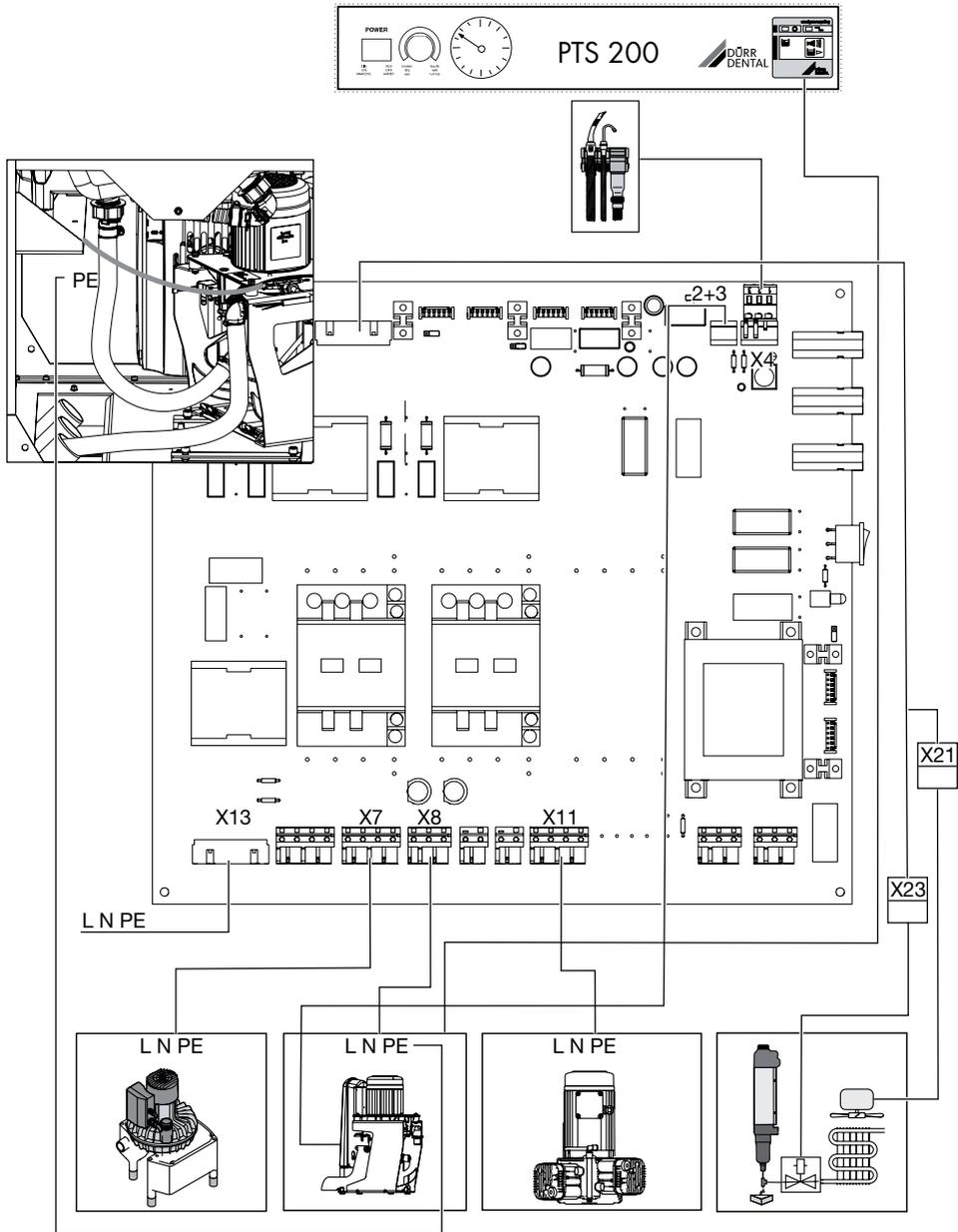
12.2 Modèle 400 V, 3N~ avec écran



12.3 Modèle 230 V, 1~, 2 groupes



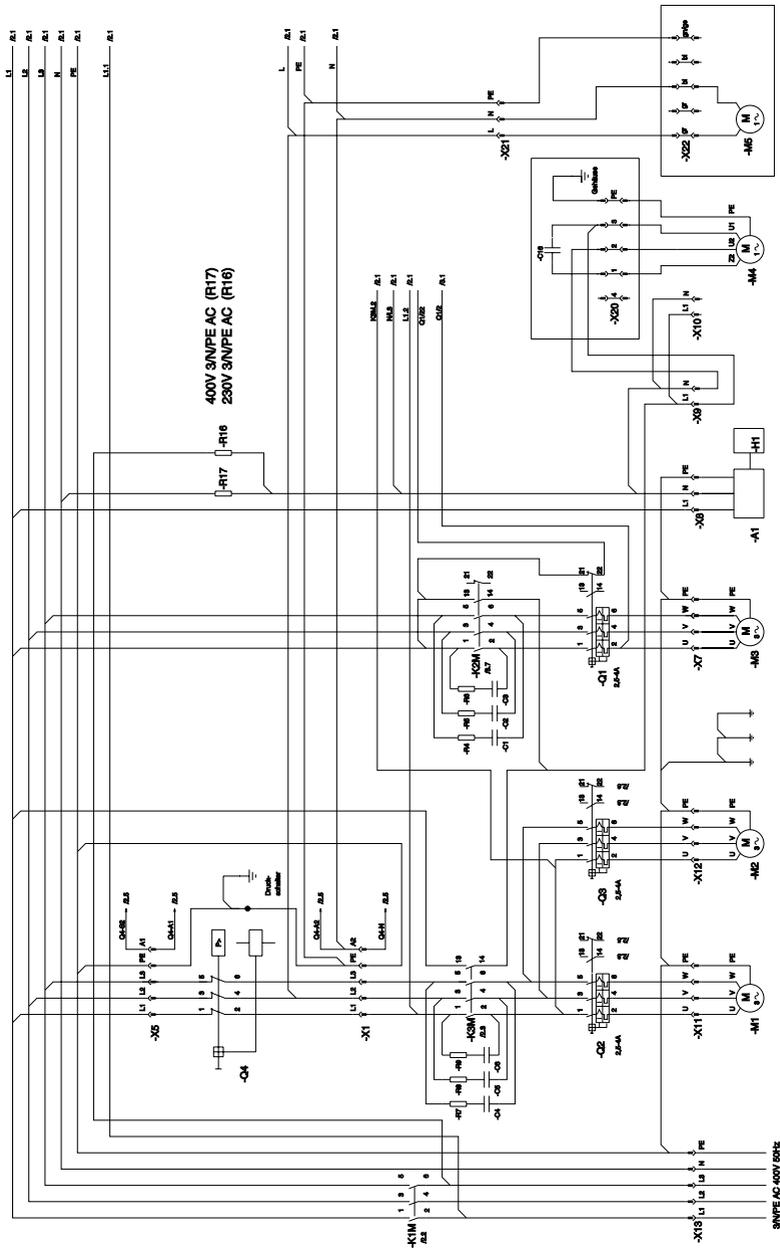
12.4 Modèle 230 V, 1~



FR

13 Schéma de connexion

13.1 Modèle 400 V, 3N~, partie 1-4



M5 Ventilateur dessiccateur

A1 Récupérateur d'amalgame

M1 Groupe compresseur

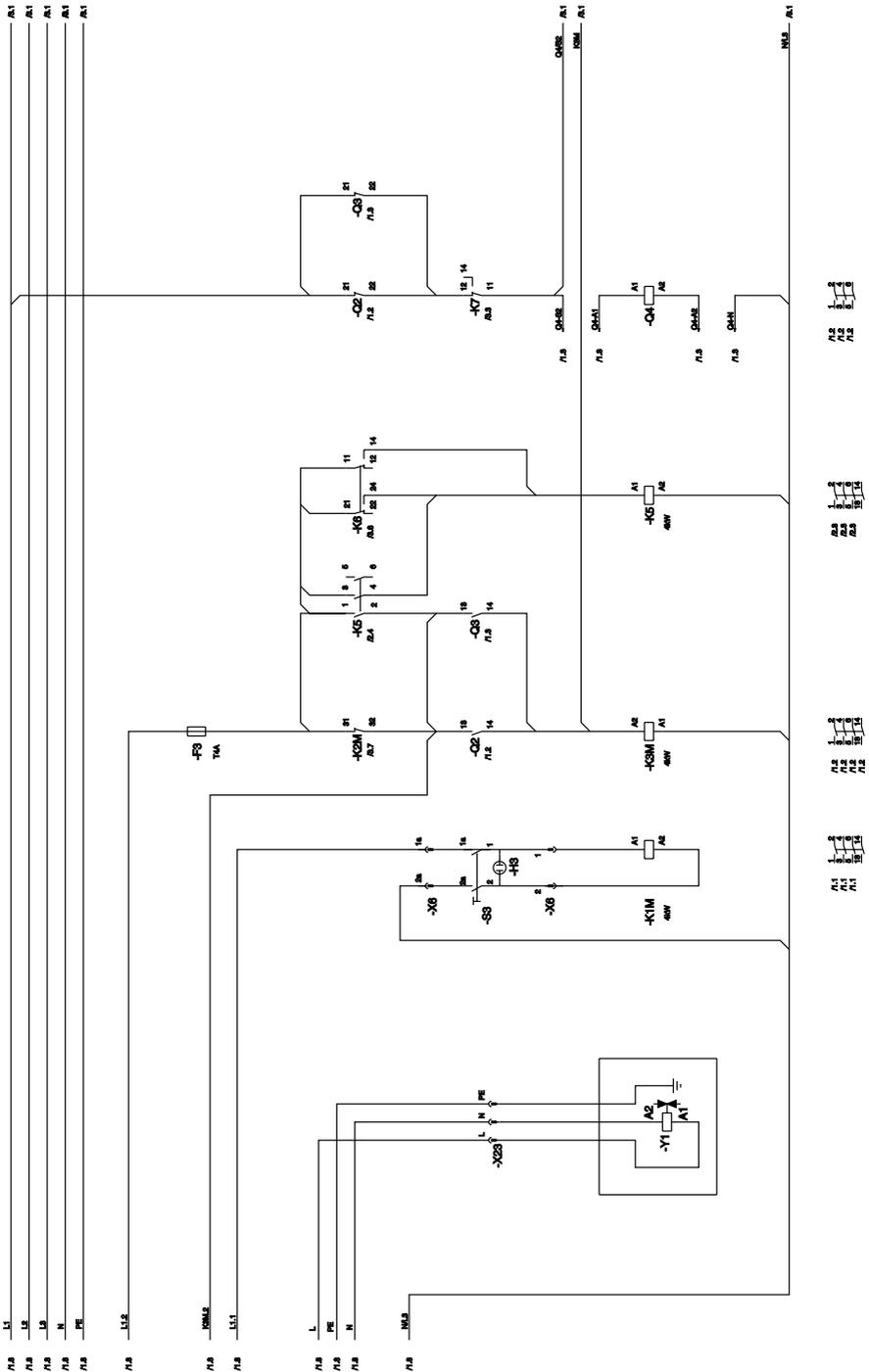
M4 Ventilateur

M3 Moteur d'aspiration

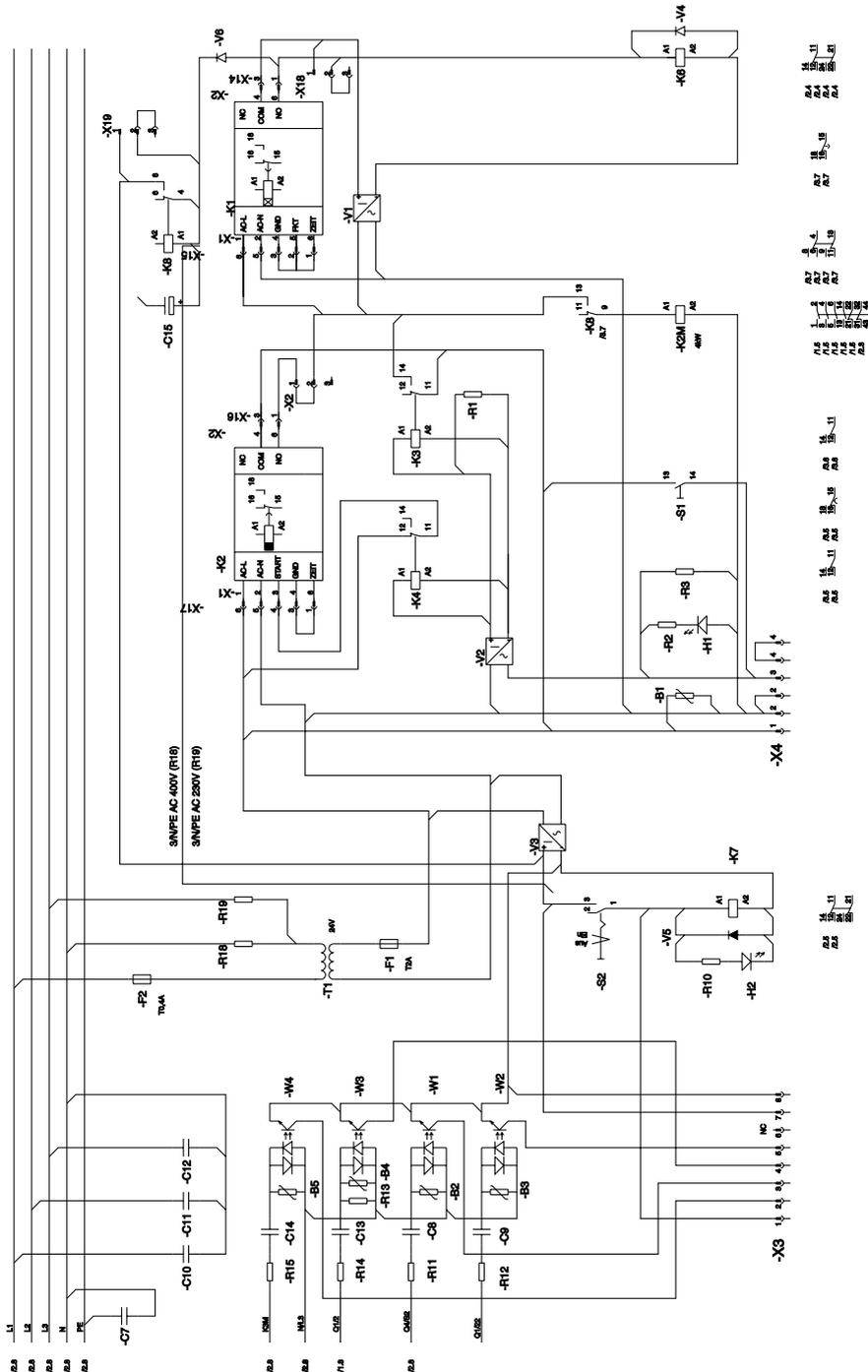
X13 Branchement secteur 3/N/PE 400 V CA

H1 Module d'affichage

M2 Groupe compresseur

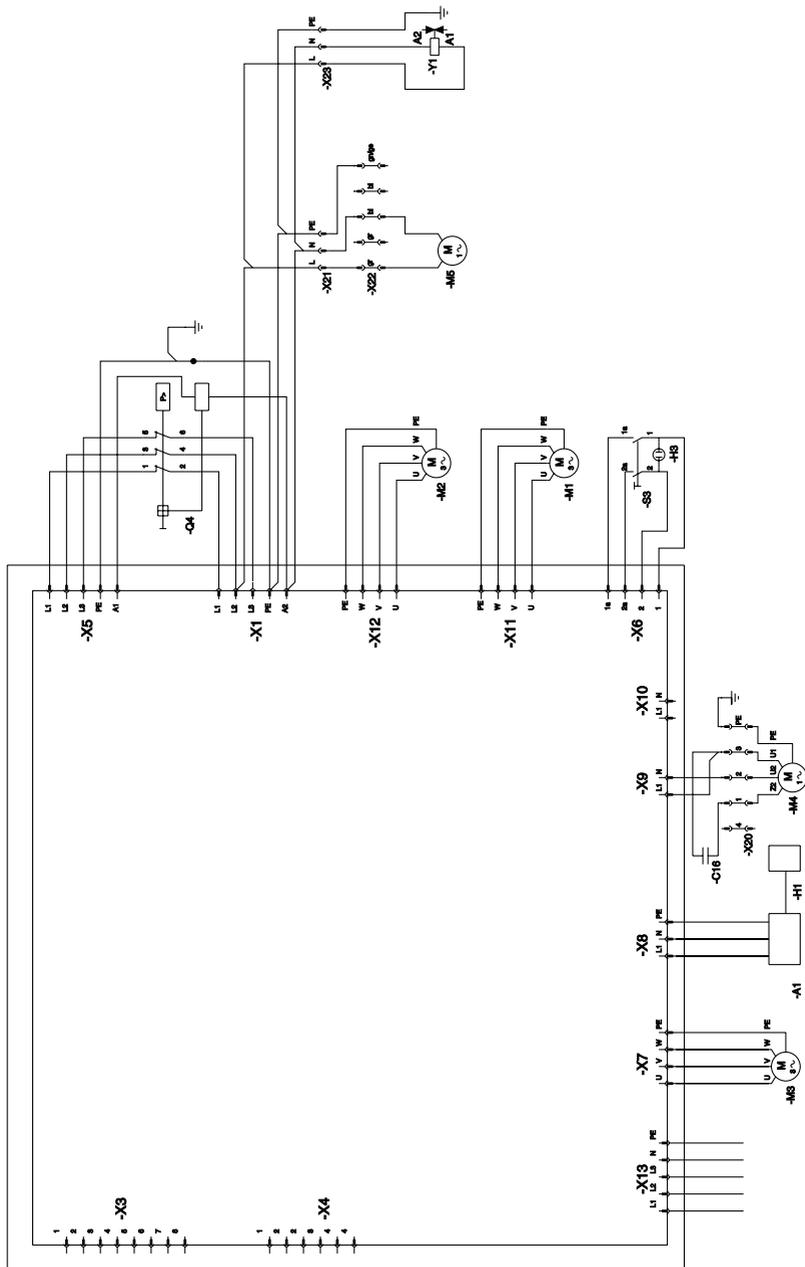


Y1 Soupape de décharge



X3 Affichage Top (en option)

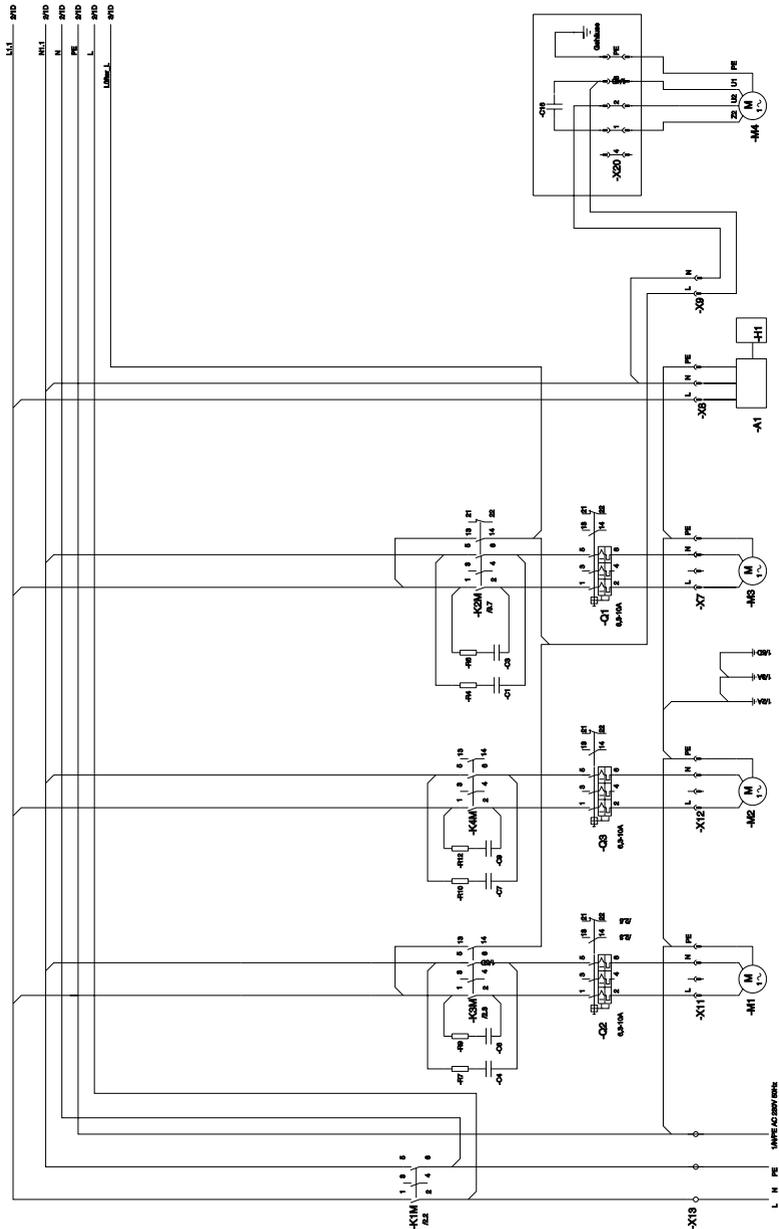
X4 Socle du contact de commande



Platine 0947-505-50

A1 Récupérateur d'amalgame	M3 Moteur d'aspiration	S3 Interrupteur principal
H1 Module d'affichage	M4 Ventilateur	X3 Affichage Top
M1 Groupe compresseur	M5 Ventilateur dessiccateur	X4 Socle du contact de commande 24 VAC
M2 Groupe compresseur	Q4 Pressostat	X13 Branchement secteur 3N/PE 400 V CA

13.3 Modèle 230 V, 1~, 2 groupes, partie 1-4



A1 Récupérateur d'amalgame

M3 Moteur d'aspiration

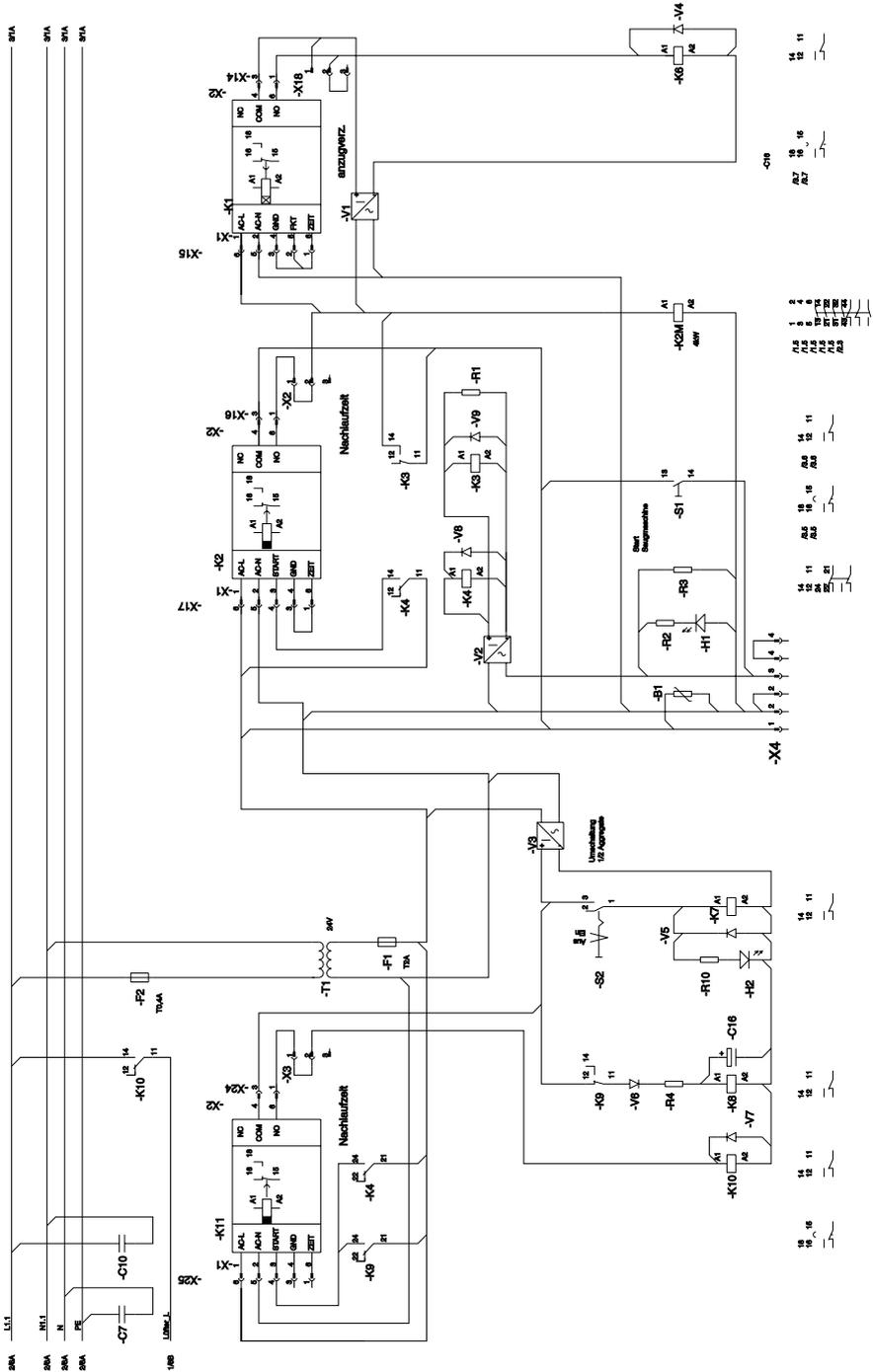
X13 Branchement secteur 1/N/PE
230 V CA

H1 Module d'affichage

M4 Ventilateur

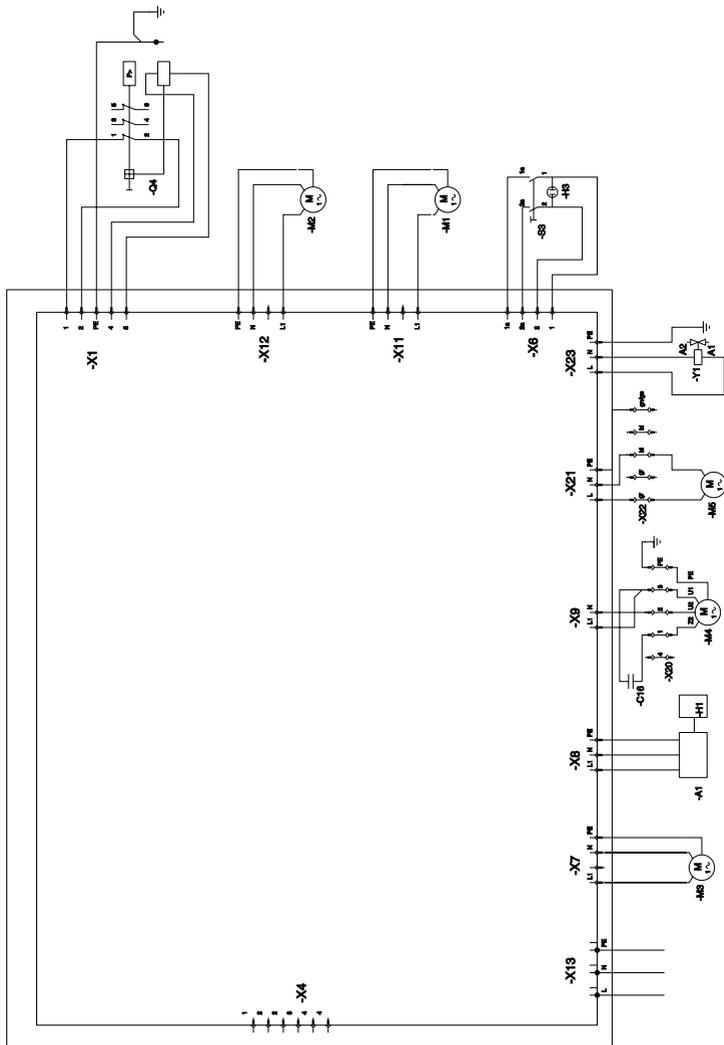
M1 Groupe compresseur

M5 Ventilateur dessiccateur



X4 Socle du contact de commande 24 V AC

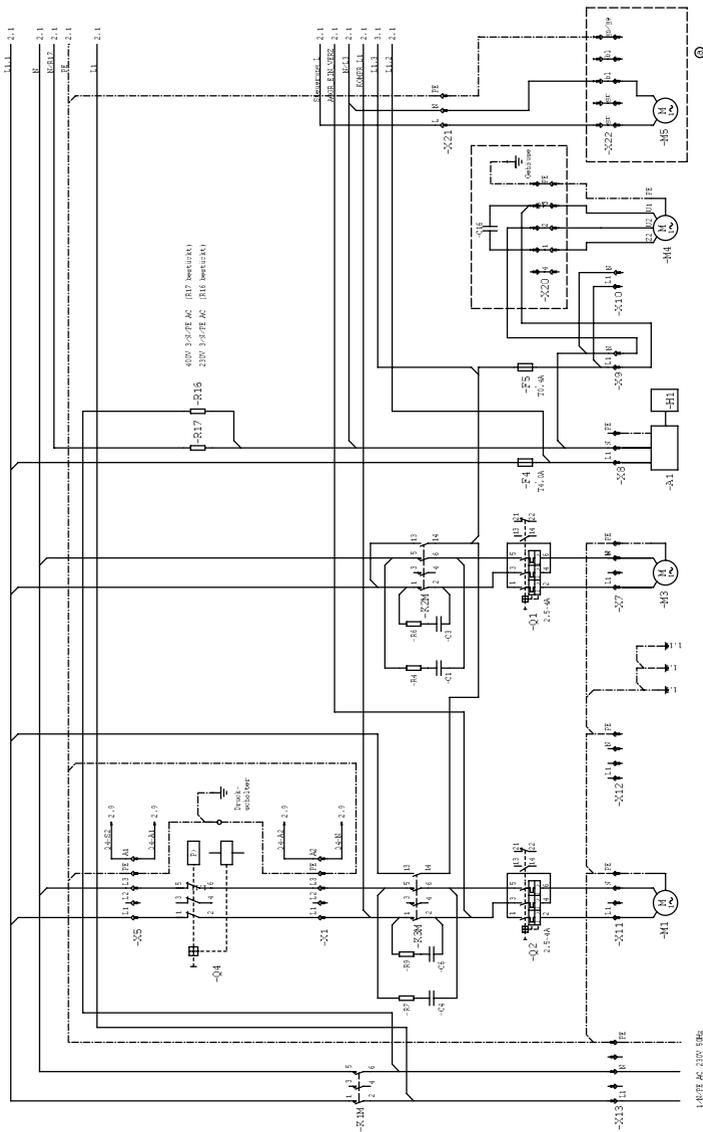
FR



Platine 0947-200/XX

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---|
| A1 Récupérateur d'amalgame | M3 Moteur d'aspiration | S3 Interrupteur principal |
| H1 Module d'affichage | M4 Ventilateur | X4 Socle du contact de commande 24 VAC |
| M1 Groupe compresseur | M5 Ventilateur dessiccateur | X13 Branchement secteur 1/N/PE 230 V CA |
| M2 Groupe compresseur | Q4 Pressostat | |

13.4 Modèle 230 V, 1~, 1 groupe, partie 1 - 4



A1 Récupérateur d'amalgame

M3 Moteur d'aspiration

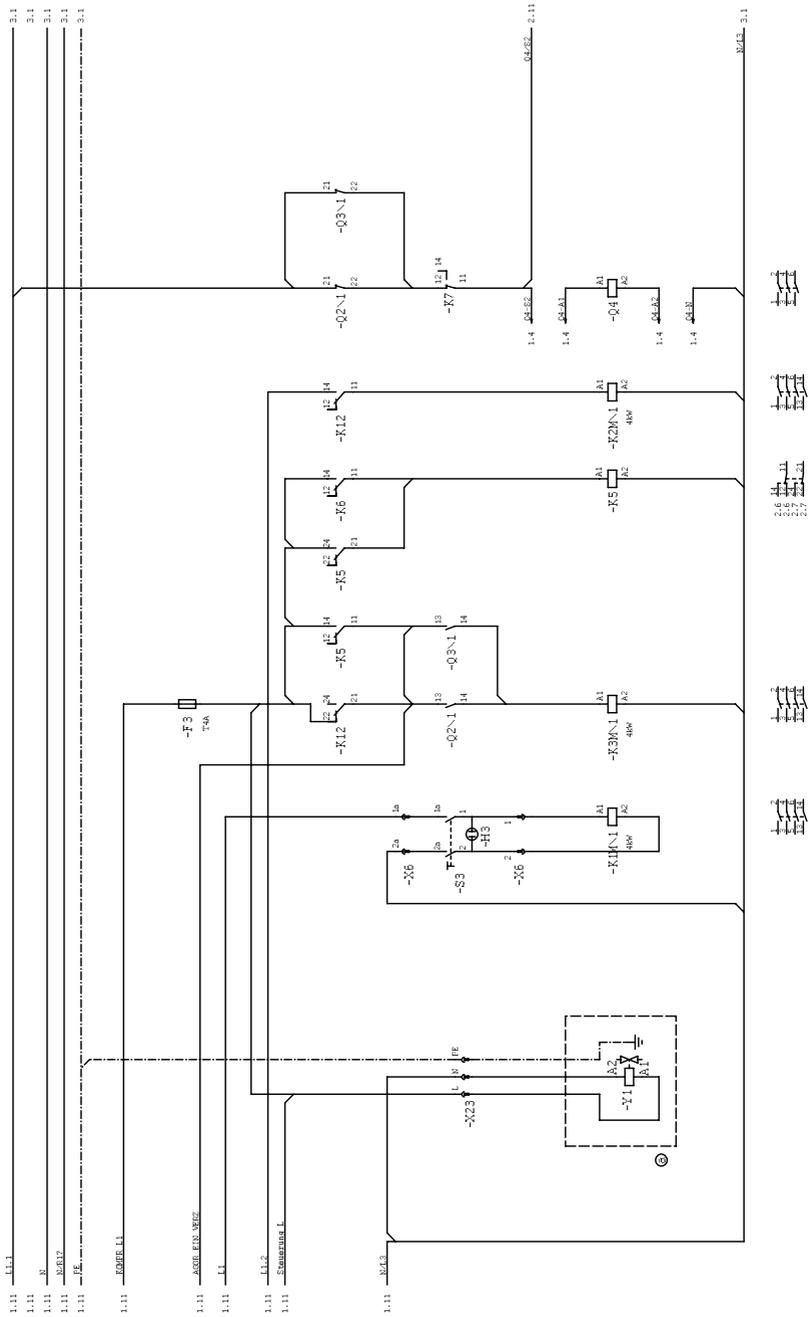
X13 Branchement secteur 1/N/PE
230 V CA

H1 Module d'affichage

M4 Ventilateur

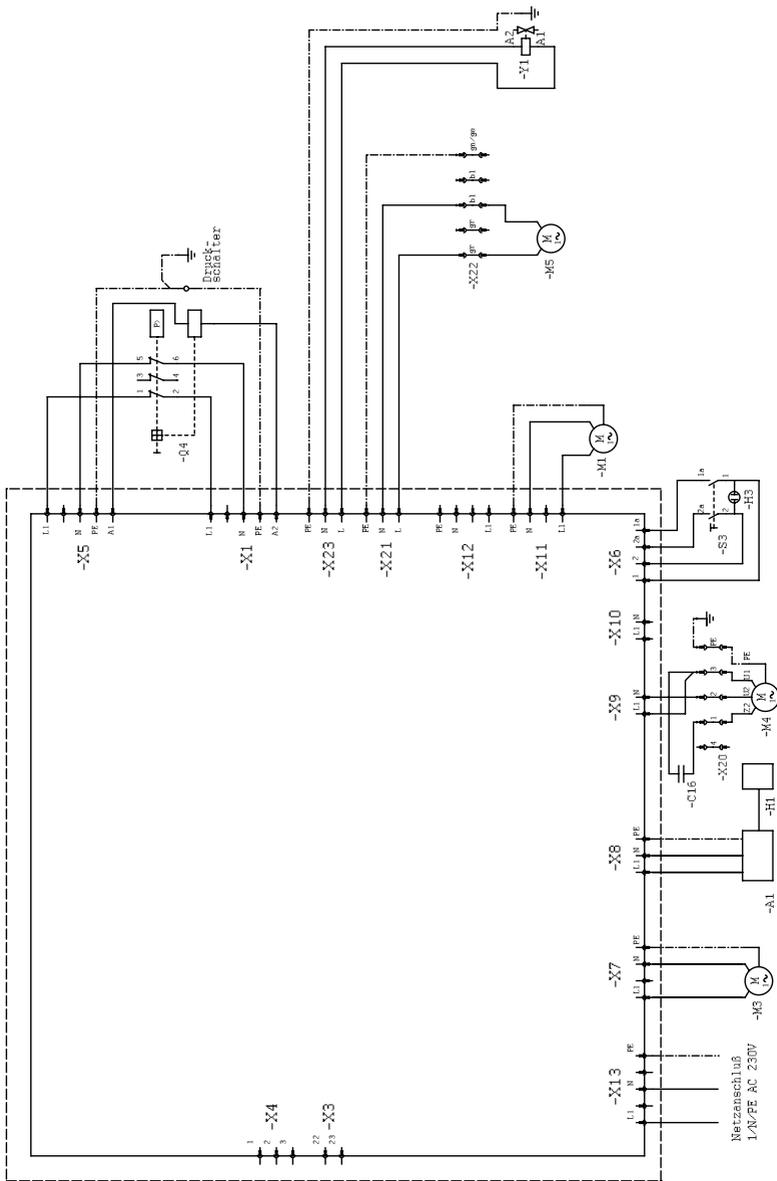
M1 Groupe compresseur

M5 Ventilateur dessiccateur



Y1 Soupape de décharge

FR



Platine 0947-505/52

A1 Récupérateur d'amalgame	M3 Moteur d'aspiration	S3 Interrupteur principal
H1 Module d'affichage	M4 Ventilateur	X4 Socle du contact de commande 24 VAC
M1 Groupe compresseur	M5 Ventilateur dessiccateur	X13 Branchement secteur 1/N/PE 230 V CA
M2 Groupe compresseur	Q4 Pressostat	Y1 Soupape de décharge

14 Structure du menu pour appareil avec écran

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
Paramètres	Langue	Allemand
		Anglais
		Français
		Italien
	Informations	Nom
		Adresse IP
		Version de micrologiciel
		Version logicielle
	Autorisations de l'utilisateur	Utilisateur
		Technicien
	Maintenance	Prochaine maintenance
	Opérations de maintenance	Démarrer les compresseurs pour le contrôle du récipient
		Démarrer le moteur de centrifugeuse CA 4
	Paramètres de l'appareil	Pression d'enclenchement du compresseur
Pression d'arrêt du compresseur		
Temporisation du moteur d'aspiration		



FR



Hersteller/Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höpfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

